

实用速成汉语

Chinese Made Easier

田皓皓 [英] 石明理 著

A NEW
CURRICULUM
FOR A NEW MILLENNIUM

2

Book

陕西师范大学出版社 Shaanxi Normal University Press

What makes this book different from most other Chinese textbooks published in China?

- The content of each lesson is intensely practical. We have assumed that you are living in China and want to communicate on everyday topics as quickly as possible. So only useful vocabulary, immediately relevant to your everyday needs, is included.
- We have worked hard at trying to make the grammar explanations as simple and clear as possible, avoiding complicated linguistic terminology.
- Each lesson contains an activity related to the topic, in order to get you using the content as quickly as possible.
- The reading & writing of Chinese characters is introduced at a manageable pace so you shouldn't feel too overwhelmed.

Students who have used this textbook in our program have enjoyed the clear grammar explanations and practical content of each lesson. The textbook gives students what they need for daily living in China and hence fuels motivation to learn.

Dr. Howard Kenyon
Sunrise Chinese Language Program
Shaanxi Teacher Training University
Xian

Martin Symonds has created the very textbook I've been looking for in China for a long while. With China's entry into the WTO, there has been an urgent need for a course which is both practical and well structured, yet without the heavy emphasis on writing Chinese characters which most courses in China demand. This is definitely it!

Peter Moore
China Language Training Center
Kunming

ISBN 7-5613-2360-3



9 787561 323601 >

ISBN 7-5613-2360-3/H • 18

定价：全五册245.00元(本册定价49.00元)

实用速成汉语

Chinese Made Easier

田皓皓 [英] 石明理 著

Book 2

陕西师范大学出版社
Shaanxi Normal University Press

图书代号: JC228500

图书在版编目(CIP)数据

实用速成汉语/田皓皓, [英] 石明理主编. —陕西:
陕西师范大学出版社, 2002
ISBN 7-5613-2360-3

I. 实… II. ①田…②石… III. 对外汉语教学-
教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 011649 号

选题策划 张军孝 任 平
责任编辑 徐忆红
封面设计 徐 明
技术设计 张建飞
出版发行 陕西师范大学出版社
社 址 西安市陕西师大 120 信箱 (邮政编码: 710062)
网 址 <http://www.snuph.com>
经 销 新华书店
印 刷 陕西友盛印务有限责任公司
开 本 880×1230 1/16
印 张 23.5
字 数 278 千字
版 次 2002 年 3 月第 1 版
印 次 2002 年 3 月第 1 次
印 数 1—3000 册
定 价 全五册 245.00 元 (本册定价 49.00 元)

开户行: 西安工行小寨分理处 账 号: 216-144610-44-815

读者购书、书店添货或发现印刷装订问题, 请与发行科联系、调换。

电 话: (029) 5251046 (传真) 5233753 5307864

E-mail: nuph@pub.xaonline.com

CONTENTS

11. Buying Daily Necessities	1
12. Buying Clothes in a Shopping Mall	22
13. Booking an Airplane Ticket	43
14. Making a Telephone Call	61
15. When I was Young	79
16. Learning Chinese	118
17. Sports & Leisure	128
18. A Letter to My Parents	144
19. Eating Out	160
20. Planning a Winter Vacation Trip	182
Reference Section	199
Teacher's Handbook 教师手册	236
English - Chinese Vocabulary List	329
Chinese - English Vocabulary List	348
Chinese Characters (lessons 6-20)	365

Book 4 contains a Chinese-English Vocabulary List covering lessons 1-60 as well as a list of all the 440 Chinese characters learned in lessons 6-60

LESSON 11

What's in this lesson:

- Verb-Object Compounds
- Auxiliary Verbs in Questions
- Existence with 有

BUYING DAILY NECESSITIES

DIALOGUE 对话 duìhuà

In a Supermarket [在超市]

吴：老板，我刚来中国，所以要买一些东西。

老板：你要买什么？

吴：咖啡、茶我都需要。

老板：红茶还是绿茶？

吴：红茶。外国人比较喜欢喝红茶。

老板：咖啡和茶都放在那边。自己拿吧。

吴：你卖不卖 IC (电话)卡？我要打电话。

老板：对不起，不卖。

吴：没关系。一共多少钱？

老板：一共一百零五块。

吴：谢谢！

老板：不客气。

- - - - -

In a small Store [在 小 商 店 里]

赵： 老板，你好。

老 板： 你的汉语很好。

赵： 哪里哪里，马马虎虎！ 我正在学习普通话。

老 板： 你会不会写汉字？

赵： 不会。我明天要开始学写汉字，所以需要买笔记本。

老 板： 你要大的，还是小的？

赵： 大的，因为我得天天练习。

老 板： 大的五块。

赵： 我买两本好了。

老 板： 两本十块。

- - - - -

In a Store [在 商 店 里] [杨 is a westerner]

杨： 老板，有没有面包？我每天早饭都要吃面包。

老 板： 那边的桌子上有很多种面包。自己去拿，好不好？

杨： 好，谢谢！

老 板： 你来中国教书吗？

杨： 对，可是我要先学中文，以后打算在大学教英文。

老 板： 那不错啊！

杨： 请问，你有没有卫生纸和牙膏？

老 板： 有。卫生纸和牙膏都在后面。

杨： 好，我自己拿。

老 板： 三包卫生纸、两筒牙膏，一共三十五块。这是你的小票。

DIALOGUE duìhuà

In a Supermarket [zài chāoshì]

- Wú: Lǎobǎn, 我 gāng lái Zhōngguó, suǒyǐ 要 mǎi 一 xiē dōngxi.
 Lǎobǎn: 你 要 mǎi 什么?
 Wú: Kāfēi 、 chá 我 都 xū 要。
 Lǎobǎn: Hóng chá hái 是 lǜ chá?
 Wú: Hóng chá. Wàiguó 人 bǐjiào xǐhuan hē hóng chá.
 Lǎobǎn: Kāfēi hé chá 都 fàng zài 那 biān. Zìjǐ ná ba.
 Wú: 你 mài 不 mài IC (diànhuà) kǎ? 我 要 dǎ diànhuà.
 Lǎobǎn: Duì 不 qǐ, 不 mài.
 Wú: 没 guānxi. 一 gòng duōshǎo qián?
 Lǎobǎn: 一 gòng 一百 líng 五 kuài.
 Wú: Xièxie!
 Lǎobǎn: 不 kèqì.

— — — — —

In a small Store [zài xiǎo shāngdiànli]

- Zhào: Lǎobǎn, 你好。
 Lǎobǎn: 你的 Hànyǔ hěn 好。
 Zhào: 哪 li 哪 li, mǎmǎhūhū! 我 zhèng zài xuéxí Pǔtōnghuà.
 Lǎobǎn: 你 huì 不 huì xiě Hànzì?
 Zhào: 不 huì. 我 míngtiān 要 kāishǐ xué xiě Hànzì, suǒyǐ xū 要 mǎi 笔 jìběn.
 Lǎobǎn: 你 要 dà 的, hái 是 xiǎo 的?
 Zhào: Dà 的, yīnwèi 我 děi tiāntiān liànxí.
 Lǎobǎn: Dà 的 五 kuài.
 Zhào: 我 mǎi 两 běn 好 le.
 Lǎobǎn: 两 běn 十 kuài.

— — — — —

In a Store [zài shāngdiànli] [杨 is a westerner]

Yáng: Lǎobǎn, 有没有 miànbāo? 我 měitiān zǎofàn 都要 chī miànbāo.

Lǎobǎn: 那 biān 的 zhuōzishang 有 hěn duō zhǒng miànbāo. Zìjǐ qù ná, 好不好?

Yáng: 好, xièxie!

Lǎobǎn: 你 lái Zhōngguó jiāo-shū 吗?

Yáng: Duì, kě 是 我 要 xiān xué Zhōngwén, yǐhòu dǎsuàn zài dàxué jiāo Yīngwén.

Lǎobǎn: 那 不 cuò a!

Yáng: 请问, 你 有没有 wèishēngzhǐ hé yágāo?

Lǎobǎn: 有. Wèishēngzhǐ hé yágāo 都 zài hòumian.

Yáng: 好, 我 zìjǐ ná.

Lǎobǎn: 三 bāo wèishēngzhǐ、两 tǒng yágāo, 一 gòng 三十五 kuài. 这 是 你的 xiǎo piào.

ENGLISH TRANSLATION OF THE DIALOGUE 对话翻译

- Wu : Mister, I've just come to China and so need to buy a few things.
 L.B. : What do you want to buy?
 Wu : I need both coffee and tea.
 L.B. : Black tea or green tea?
 Wu : Black tea. Foreigners prefer drinking black tea.
 L.B. : Coffee and tea are both placed over there. Help yourself to them. (note 6)
 Wu : Do you sell telephone cards? I need to make a telephone call. (note 3)
 L.B. : Sorry, we don't.
 Wu : Never mind. How much is that altogether?
 L.B. : Altogether that's ¥105.
 Wu : Thanks!
 L.B. : You're welcome.

- Zhao : Mister, how do you do.
 L.B. : Your Chinese is very good.
 Zhao : Not at all. It's only mediocre. I'm learning Mandarin right now.
 L.B. : Can you write Chinese characters?
 Zhao : No I can't. Tomorrow I'm starting to learn to write Chinese characters, so I need to buy a notebook.
 L.B. : Do you want a large one or a small one?
 Zhao : A large one, because I must practice every day. (note 4)
 L.B. : Large ones are ¥5.
 Zhao : I'll buy two then. (note 1)
 L.B. : Two are ¥10.

- Yang: Mister, do you have any bread? I eat bread for my breakfast every day.
 L.B. : On the table over there are many sorts of bread. Go and help yourself, okay?
 Yang: Okay. Thanks.
 L.B. : Have you come to China to teach?
 Yang: Yes, but I first want to learn Chinese, and afterwards I plan to teach English in a university.
 L.B. : That's not bad I (i.e. That sounds great)
 Yang: Excuse me, do you have any toilet paper and toothpaste?
 L.B. : Yes. Toilet paper and toothpaste are both at the back.
 Yang: Okay. I'll get them myself.
 L.B. : 3 packets of toilet paper and 2 tubes of toothpaste is ¥35 altogether. Here is your receipt.

NEW VOCABULARY 生词 shēngcí

- | | | | |
|---|--------------------|-------------|---|
| 1. 超 (级) 市 (场) | chāo(jí)shì(chǎng) | supermarket | (M: 家 jiā) |
| 2. 刚 (刚) | gāng(gāng) | (A) | just (now), just this moment |
| 3. 咖 啡 | kāfēi | (N) | coffee |
| 咖 啡 色 | kāfēisè | (N) | coffee-color(ed) |
| 4. 茶 | chá | (N) | tea |
| 5. 需 要 | xūyào | (AV/N) | need to / need (note 3) |
| 6. 红 茶 | hóngchá | (N) | black tea |
| 红 | hóng | (SV) | red |
| 这 张 纸 很 红。 这 zhāng zhǐ hěn hóng. This paper is very red (in color). | | | |
| 红 色 | hóngsè | (N) | red color |
| 我 不 喜 欢 红 色。 我 不 xǐhuan hóngsè. I don't like red (as a color) | | | |
| 7. 绿 (色) | lǜ(sè) | (SV/N) | green (color) |
| 8. 外 国 人 | wàiguórén | (N) | foreigner |
| 9. 放 | fàng | (V) | to put (something somewhere) |
| 10. 自 己 | zìjǐ | (N) | self, oneself (note 5) |
| 11. 拿 | ná | (V) | to take hold of, to carry in one's hand |
| 12. IC 电 话 卡 | IC diànhuàkǎ | (N) | telephone card (or IC kǎ) |

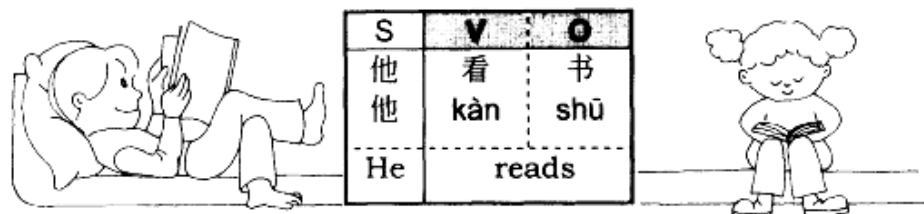
电 话	diànhuà	(N)	telephone; telephone call	
打 电 话	dǎ-diànhuà	(VO)	to make a phone call	
13. 商 店	shāngdiàn	(N)	store, shop	(M: 家 jiā)
14. 马 马 ^(v) 虎 虎	mǎmǎhǔhǔ	(EX)	mediocre, so-so (lit.: horse-horse-tiger-tiger)	
15. 学 习	xuéxí	(V)	to learn (= learning which includes both study & practice)	
学	xué	(V/AV)	to study / learn (how) to	
16. 普 通 话	Pǔtōnghuà	(N)	Mandarin (language)	
17. 写 字	xiě-zì	(VO)	to write (characters or words)	
18. 开 始	kāishǐ	(AV/V)	begin to, start to / to begin, to start	
19. 笔 记 本	bǐjìběn	(N)	notebook	(M: 本 běn)
笔 记	bǐjì	(N)	notes	
20. 得 / 必 须	děi / bīxū	(AV)	must, have to (neg.: 不 必 / 不 用)	
21. 练 习	liànxí	(V/N)	to practice / exercise, drill	
22. 面 包	miànbāo	(N)	bread	(M: 条 tiáo for 'a loaf of')
面 包 店	miànbāodiàn	(N)	bakery	
23. 早 饭	zǎofàn	(N)	breakfast	(or 早 餐 zǎocān)

LESSON 11

dì 十一 kè 第十一課

午 饭	wǔfàn	(N)	noon meal (or 午 餐 wǔcān)
晚 饭	wǎnfàn	(N)	evening meal (or 晚 餐 wǎncān)
24. 教 书	jiāo-shū	(VO)	to teach (note 13)
25. 中 文	Zhōngwén	(N)	Chinese (language) (note 2)
26. 以 后	yǐhòu	(MA)	afterwards, thereafter
27. 英 文	Yīngwén	(N)	English (language) (or 英 语 Yīngyǔ)
28. 啊	a!	(P)	(exclamation)
29. 卫 生 纸	wèishēngzhǐ	(N)	toilet paper (M: 包 bāo (packet) or 卷 juǎn (roll))
卫 生	wèishēng	(SV/N)	hygienic, sanitary / hygiene
30. 牙 膏	yágāo	(N)	toothpaste (M: 筒 tǒng)
31. 小 票	xiǎopiào	(N)	bill of sale
收 据	shōujù	(N)	receipt

VERB-OBJECT COMPOUNDS (VO)



Certain Verbs in Chinese are normally linked together with its own particular Object, and the Verb + its Object are said together as a single verb unit:

e.g. 吃饭 chī-fàn = to eat. In English, the Object is not required.
(note 13)

1. Repetition Drill

S	V-O
我	吃饭
我	chī-fàn
你	看书
你	kàn-shū
学 生	写字
Xuésheng	xiě-zì
他 们	说话
他 们	shuō-huà
老 师	教书
Lǎoshī	jiāo-shū
他	开车
他	kāi-chē

2. The Object can be modified
Repetition Drill

S	V	Mod. O
我	吃	中 国 饭
我	chī	Zhōngguó fàn
你	看	英 文 书
你	kàn	Yīngwén shū
学 生	写	汉 字
Xuésheng	xiě	Hàn zì
他 们	说	几 句 话
他 们	shuō	jǐ jù huà
老 师	教	这 本 书
Lǎoshī	jiāo	这 běn shū
他	开	哪 辆 车?
他	kāi	哪 liǎng chē?

3. The Object can be changed for a more specific one.
Repetition Drill

S	V	O
我	吃	牛 肉 面
我	chī	niúròumiàn
你	看	我 的 笔 记 本
你	kàn	我 的 笔 jìběn
学 生	写	一 封 信
Xuésheng	xiě	一 fēng xìn
他 们	说	普 通 话
他 们	shuō	Pǔtōnghuà
老 师	教	英 语
Lǎoshī	jiāo	Yīngyǔ
他	开	出 租 车
他	kāi	chūzūchē

AUXILIARY VERBS (AV)



S	AV	neg	AV	V	O
你 你	会 huì	不 不	会 huì	用 yòng	筷子? kuàizi?
You	can	not	can	use	chopsticks?

Can you use chopsticks?

We first met Auxiliary Verbs (e.g. can, like to, want to) in lesson 3.

Questions can be formed either by using the positive-negative form, or by adding 吗 to the end of the sentence. However, note that, in the positive-negative form, it is the *Auxiliary Verb*, not the main Verb, that is 'doubled'.

Remember that the negative plus Adverbs all precede the Auxiliary Verb, *not* the main Verb.

11. In the south of China, when the Auxiliary Verb is a *two-syllable* word (e.g. 可-以 kě-yǐ, 喜-欢 xǐ-huān, 需-要 xū-yào), the *positive* Auxiliary Verb is usually shortened to the first syllable only.

S	AV-不-AV	V-O
你 你	会 不 会 huì 不 huì	说 普 通 话? shuō Pǔtōnghuà?
他 们 他 们	想 不 想 xiǎng 不 xiǎng	结 婚? jié-hūn?
你 们 你 们	该 不 该 gāi 不 gāi	去 看 他? qù kàn 他?
他 们 他 们	喜 不 喜 欢 xǐ 不 xǐhuan	学 中 文? xué Zhōngwén?
我 我	可 不 可 以 kě 不 kěyǐ	自 己 拿? zìjǐ ná?
我 们 我 们	需 不 需 要 xū 不 xūyào	买 笔 记 本? mǎi 笔 jìběn?

12. Transformation Drill: your teacher supplies the Verb; you then make a sentence with an appropriate Auxiliary Verb using the positive-negative question form.

Example: Teacher: 吃饭 chī-fàn

Student: 我们现在可以不可以去吃饭?
我们 xiānzài kěyǐ 不 kěyǐ qù chī-fàn?

Teacher: 吃饭 chī-fàn Student:

Teacher: 看英文书 kàn Yīngwén shū Student:

Teacher: 去她家 qù 她 jiā Student:

Teacher: 寄挂号信 jì guà-hào xìn Student:

Teacher: 去车站 qù chēzhàn Student:

Teacher: 往右转 wǎng yòu zhuǎn Student: